

ML5100FB

Руководство пользователя



Предисловие

Авторы настоящей инструкции приложили все усилия для обеспечения полноты, точности и актуальности приведенной информации. Вместе с тем, производитель не несет ответственности за последствия ошибок, находящихся вне его контроля. Производитель также не может гарантировать того, что изменения в программном и аппаратном обеспечении, внесенные другими производителями и упомянутые в настоящем руководстве, не повлияют на применимость содержащейся в нем информации. Упоминание программных продуктов других компаний не предполагает безусловного их одобрения со стороны производителя.

Хотя авторами были приложены все усилия для обеспечения максимальной точности и полезности этого документа, мы не даем ни явных, ни подразумеваемых гарантий относительно точности и полноты содержащейся в нем информации.

Самые последние версии драйвера и руководства пользователя можно найти на сайте:

www.okiprintingsolutions.com

Авторское право © 2009 Oki Europe Ltd. Все права защищены.

Oki является зарегистрированным товарным знаком Oki Electric Industry Company Ltd. Oki Printing Solutions является товарным знаком Oki Data Corporation.

Hewlett-Packard, HP и LaserJet являются зарегистрированными товарными знаками компании Hewlett-Packard.

Microsoft, MS-DOS и Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft.

ENERGY STAR является товарным знаком Агентства по защите окружающей среды США.

Apple, Macintosh, Mac и Mac OS являются зарегистрированными торговыми марками компании Apple Computer.

Другие названия продуктов и торговых марок являются зарегистрированными товарными знаками их владельцев.



Являясь участником программы ENERGY STAR, производитель установил, что его продукт соответствует требованиям данной программы в целях эффективного использования энергии.



Данное изделие соответствует требованиям директив Совета Европы 2004/108/EC (EMC) и 2006/95/EC (LVD) с применимыми изменениями, связанными с приведением в соответствие законов стран-членов Европейского Сообщества об электромагнитной совместимости и низковольтном оборудовании.

Для оценки соответствия данного продукта директиве Совета Европы 2004/108/EC использовались определенные кабели, указанные ниже; иная конфигурация может привести к несоответствию с данной директивой.

ТИП КАБЕЛЯ	ДЛИНА (В МЕТРАХ)	СЕРДЕЧНИК	ОБОЛОЧКА
Питание	1,8	✗	✗
USB	3	✗	✓
Последовательный интерфейс	2	✗	✓
Параллельный интерфейс	2	✗	✓

Производитель

Oki Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Japan

Импортёр в ЕС/уполномоченный представитель

Oki Europe Limited (под торговым наименованием OKI Printing Solutions)
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Для получения информации о продажах, поддержке и основных вопросах обратитесь к
местному поставщику.

Информация о сохранении окружающей среды



Содержание

Предисловие	2
Производитель	3
Импортёр в ЕС/уполномоченный представитель	3
Информация о сохранении окружающей среды	3
Примечания, предостережения и предупреждения	6
Введение	7
О настоящем руководстве	7
Использование электронного руководства	7
Печать руководства	8
Начало работы	9
Сохранение упаковочных материалов	9
Компоненты принтера	9
Вид спереди	9
Вид сзади	10
Размещение принтера	10
Включение питания принтера	11
Пробная печать	11
Подключение к компьютеру	13
Подключение принтера к компьютеру	13
Интерфейсы	13
Подключение	13
Установка драйвера принтера	14
Печать пробной страницы	14
Печать с компьютера	15
Обращение с бумагой	16
Загрузка отдельных листов бумаги	16
Вывод отдельных листов бумаги	17
Загрузка непрерывных форм	18
Установка непрерывных форм	18
Подача непрерывных форм	18
Отрывание непрерывных форм	20
Выравнивание перфорации для отрыва	20
Извлечение непрерывных форм	21
Установка положения рычага толщины бумаги	22
Инструкции по эксплуатации	24
Панель оператора	24
Индикаторы	25
Кнопки	25
Установка настроек меню	26
Подтверждение текущих настроек	26
Настройка меню	27
Пункты и настройки меню	27
Инициализация настроек меню	33
Регулировка положения начала страницы	34
Настройки принтера	35
Ударный режим принтера	35

Устранение неполадок	36
Устранение застревания бумаги.	36
Застревание отдельных листов бумаги в принтере	36
Застревание непрерывных форм в принтере	38
Действия при возникновении предупредительных сигналов	38
Устранение общих неполадок	39
Чистка принтера	43
Внешняя поверхность принтера.	43
Внутренняя поверхность принтера.	43
Расходные материалы и принадлежности	45
Расходные материалы.	45
Замена картриджа с лентой.	45
Сведения о заказе расходных материалов	48
Спецификации	49
Указатель	51
Представительства Oki Europe Ltd.	52

Примечания, предостережения и предупреждения

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ содержит дополнительную информацию к основному тексту.

Предостережение!

Предостережение содержит дополнительную информацию, игнорирование которой может привести к повреждению или нарушению работы оборудования.

Предупреждение!

Предупреждение содержит дополнительную информацию, игнорирование которой может повлечь причинение травмы.

Для защиты устройства и для обеспечения его максимальной функциональности данная модель предназначена для работы только с оригинальными фирменными картриджами с лентой. Другие картриджи с лентой могут не работать, даже если они считаются совместимыми; если картриджи работают, производительность устройства и качество печати могут ухудшиться.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все товарные знаки признаются.

Введение

Благодарим за приобретение данного принтера!

Принтер ML5100FB обеспечивает высоконадежную печать текста машинописного качества и графики с высоким разрешением в офисных и домашних условиях. В 24-игольчатом принтере сочетается современная технология последовательной точечной матричной печати с передовыми материалами и превосходной конструкцией для обеспечения высокой производительности и многофункциональности в компактном настольном устройстве. Внимательное отношение к требованиям эргономики и приложений обеспечивает простую и удобную эксплуатацию для пользователей с различным уровнем технической подготовки.

О настоящем руководстве

Этот документ представляет собой руководство пользователя (его последняя версия содержится на сайте www.okiprintingsolutions.com) и является частью общей справочной системы для пользователей, включающей следующие документы:

- > **Буклет о технике безопасности при установке:** предоставляет информацию о безопасной эксплуатации принтера.
Этот печатный документ, включенный в комплект поставки, необходимо прочесть перед установкой принтера.
- > **Руководство по установке:** содержит описание распаковки, подключения и включения принтера.
Этот печатный документ поставляется вместе с принтером.
- > Настоящее **Руководство пользователя** содержит общую информацию о принтере и рассказывает о правильном использовании его различных устройств. В нем также содержатся указания по поиску и устранению неисправностей и техническому обслуживанию, обеспечивающие наиболее эффективную работу принтера.
Данный электронный документ хранится на компакт-диске со справочными руководствами.
- > **Техническое справочное руководство:** содержит подробную техническую информацию для программистов и других технических специалистов.
Данный электронный документ опубликован на веб-сайте www.okiprintingsolutions.com.
- > **Встроенная справка:** справочная информация, содержащаяся в драйвере принтера и служебных программах.

Использование электронного руководства

Это руководство можно читать с экрана компьютера с помощью программы Adobe Acrobat Reader. Пользуйтесь средствами навигации и просмотра, встроенными в программу Acrobat.

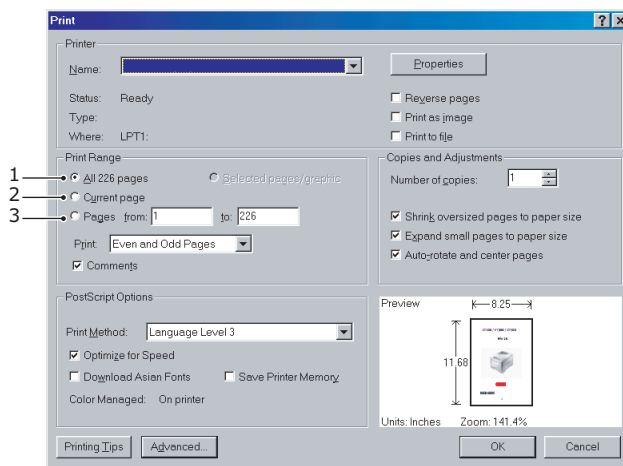
Вы можете получить доступ к конкретной информации двумя способами:

- > Для перехода к интересующему вас разделу щелкните по нему в списке закладок, расположенном в левой части экрана. (Если закладки недоступны, используйте [«Содержание» на стр. 4.](#))
- > Щелкните по строке «Указатель» в списке закладок, чтобы перейти к указателю. (Если закладки недоступны, используйте [«Содержание» на стр. 4.](#)) Найдите нужный вам термин в алфавитном указателе и щелкните по соответствующему номеру страницы, чтобы перейти на страницу, содержащую информацию об этом термине.

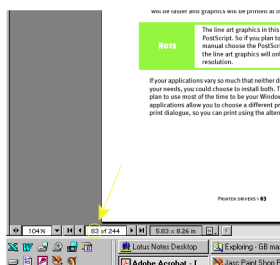
Печать руководства

Руководство можно распечатать целиком, а также отдельные страницы или разделы. Это делается следующим образом:

1. На панели инструментов выберите **File** (Файл), а затем **Print** (Печать) (или нажмите клавиши **Ctrl + P**).
2. Выберите страницы, которые нужно распечатать:
 - (a) **All pages** (Все страницы) (1) – для печати всего руководства.
 - (b) **Current page** (Текущая страница) (2) – для печати открытой на экране страницы.



- (c) **Pages from** (Страницы с) и **to** (до) (3) – для печати диапазона страниц, который определяется их номерами.



3. Нажмите **OK**.

Начало работы

Предупреждение!

Обязательно ознакомьтесь с содержанием буклета о технике безопасности при установке, поставляемого с принтером.

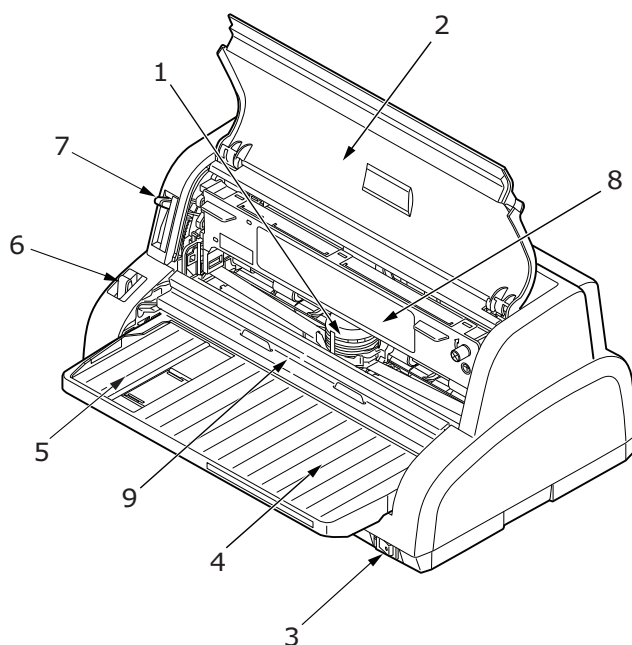
Сохранение упаковочных материалов

После установки принтера в соответствии с инструкциями руководства по установке сохраните упаковочные материалы и картонную коробку на тот случай, если потребуется транспортировка принтера.

Компоненты принтера

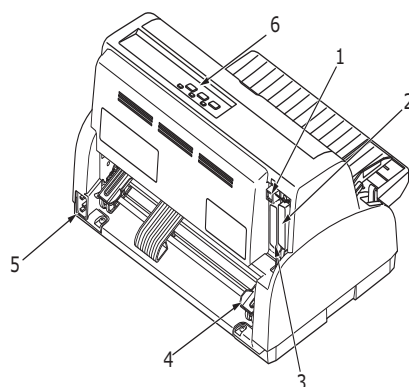
Ниже приведен список и краткое описание компонентов принтера.

Вид спереди



- 1.** Печатающая головка: печатает символы на бумаге.
- 2.** Верхняя крышка: открывает и закрывает доступ, например, при замене картриджа с лентой. Держать закрытой для уменьшения шума.
- 3.** Выключатель питания: включает и выключает питание принтера.
- 4.** Лоток для бумаги: предназначен для вмещения листовой бумаги, используемой для печати (один лист одновременно).
- 5.** Направляющая для бумаги: могут быть отрегулированы для надлежащего размещения левого края листа бумаги.
- 6.** Рычаг типа бумаги: устанавливается в соответствии с используемым типом бумаги – отдельным листом или непрерывной формой.
- 7.** Рычаг толщины бумаги: устанавливается в соответствии с толщиной бумаги.
- 8.** Картридж с лентой: в нем находится лента картриджа.
- 9.** Направляющая подачи бумаги: поднимите и сдвиньте для открытия доступа к печатающей головке.

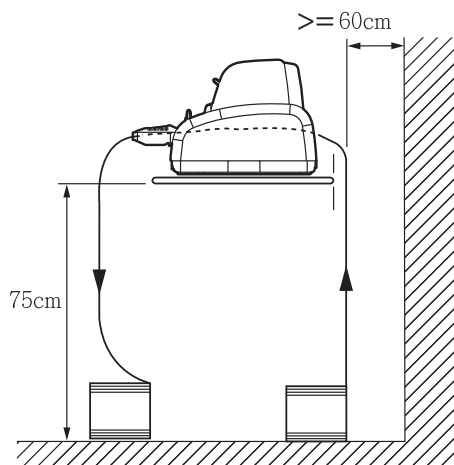
Вид сзади



1. Разъем USB: подключается к последовательному USB-кабелю.
2. Параллельный разъем: для подключения параллельного интерфейсного кабеля.
3. Последовательный разъем: для подключения последовательного интерфейсного кабеля.
4. Устройство протяжки перфорированной бумаги: служит для загрузки и подачи непрерывных форм.
5. Разъем питания: для подключения кабеля питания принтера.
6. Панель оператора: на ней находятся кнопки и индикаторы (подробное описание приведено далее), позволяющие управлять принтером.

Размещение принтера

- > Принтер следует установить на твердую устойчивую поверхность.
- > Вокруг принтера должно быть достаточное пространство (не менее 60 см от любой стены) для обеспечения легкого доступа к устройствам подачи бумаги.



- > Поблизости должна находиться заземленная розетка.

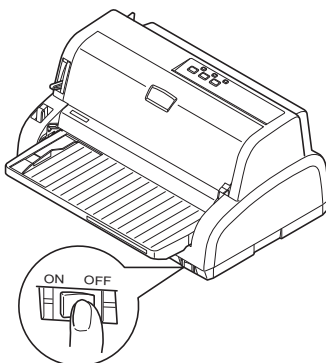
Включение питания принтера

Предупреждение!

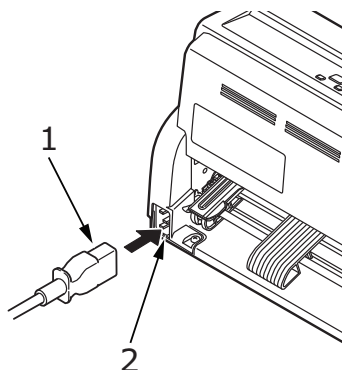
Гарантии не распространяются на данное оборудование в случае его подключения к ИПБ (источник бесперебойного питания) и/или инвертору. Подобное подключение может привести к повреждению оборудования.

Не используйте ИПБ и/или инвертер.

1. Выключатель питания должен находиться в положении «OFF» (Выкл.).



2. Подключите разъем кабеля питания (1) к разъему питания (2) принтера.



3. Подключите кабель питания к розетке переменного тока с напряжением 220/240 В и подайте питание на розетку.
4. Установите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.).



5. Убедитесь, что загорелся индикатор «POWER» (Питание) и «SEL» на панели управления.

Пробная печать

Чтобы убедиться в том, что принтер находится в рабочем состоянии, выполните пробную печать, например, на листе бумаги плотностью 80 г/м кв. формата А4, как описано ниже.

Предостережение!

- > **Перед включением принтера после его выключения должно пройти не менее 5 секунд. Более короткий временной интервал между включением и выключением может привести к отказу системы питания.**
- > **Не выключайте принтер во время печати, так как это может привести к повреждению печатающей головки.**

1. Установите выключатель питания в положение «OFF» (Выкл.).
2. Установите рычаг типа бумаги на отдельный лист, а рычаг толщины бумаги в положение «1».
3. Нажав и удерживая кнопку «LF/FF», переведите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.). Загорится индикатор «ALARM» (Предупреждение), указывающий на отсутствие бумаги в принтере.
4. Аккуратно вставьте бумагу в принтер (длинная сторона листа должна прилегать к направляющей для бумаги). Принтер автоматически захватит бумагу и начнет пробную печать.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если потребуется, пользователь может приостановить пробную печать нажатием на кнопку «SEL», а затем возобновить пробную печать повторным нажатием на эту кнопку.

5. После завершения пробной печати бумага будет автоматически выведена из принтера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если по какой-либо причине необходимо отменить пробную печать, для вывода бумаги нажмите кнопку «SEL», затем кнопку «LOAD/PARK», а затем переведите выключатель питания в положение «OFF» (Выкл.).

Подключение к компьютеру

В данном разделе описывается подключение принтера к компьютеру, установка драйвера принтера на компьютер и распечатка пробной страницы.

Подключение принтера к компьютеру

Интерфейсы

Принтер снабжен тремя интерфейсами передачи данных:

Предостережение!

Не используйте более одного из представленных ниже интерфейсов данных для подключения к ПК.

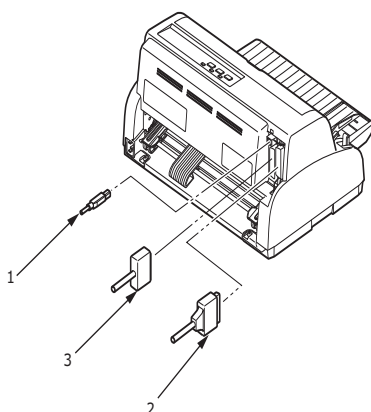
- > Параллельный интерфейс: для прямого подключения к компьютеру. Для этого порта необходим двунаправленный (соответствующий стандарту IEEE 1284) параллельный кабель.
- > Интерфейс USB: для подключения к компьютеру с операционной системой Windows 2000 или выше. Для данного порта необходимо использовать экранированный кабель длиной 3 м, соответствующий спецификации USB версии 2.0.
- > Последовательный интерфейс: для прямого подключения к компьютеру. Для этого порта необходим двунаправленный последовательный интерфейсный кабель RS232C.

ПРИМЕЧАНИЕ

В комплект поставки принтера не входят интерфейсные кабели.

Подключение

1. Убедитесь в том, что принтер и компьютер выключены.
2. Подключите надлежащий кабель интерфейса USB (1), параллельного интерфейса (2) или последовательного интерфейса (3) к принтеру, а затем к компьютеру (3).



3. Включите принтер, а затем компьютер.

Установка драйвера принтера

Вставьте компакт-диск с драйверами в дисковод компьютера и следуйте инструкциям по установке драйвера принтера, отображаемым на экране.

Печать пробной страницы

Пример для ОС Windows XP:

1. Выберите **Start** (Пуск) > **Printers and Faxes** (Принтеры и факсы) для отображения окна «Принтеры и факсы».
2. Выберите драйвер для вашего принтера.
3. Для отображения окна «Свойства» выберите **File** (Файл) > **Properties** (Свойства).
4. Во вкладке **General** (Общие) нажмите кнопку **Print Test Page** (Пробная печать).
5. Для проверки соединения принтер – компьютер убедитесь, что пробная страница распечатана.

Печать с компьютера

При печати с компьютера, например, из приложения Windows, пользователю следует выбрать параметры печати в окнах драйвера, которые будут отображаться на экране. Окна драйвера просты в использовании и интуитивно понятны, пользователь также может вызвать интерактивную справку, нажав кнопку «Help» (Справка) в любом окне.

Обращение с бумагой

В данном разделе описывается использование в принтере отдельных листов бумаги и непрерывных форм.

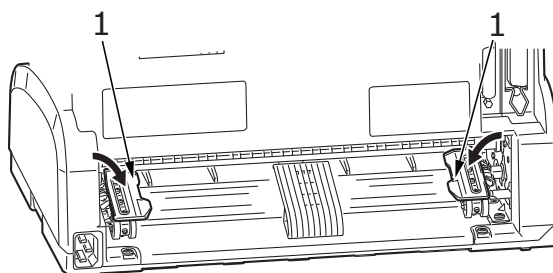
Загрузка отдельных листов бумаги

1. Убедитесь, что принтер включен.

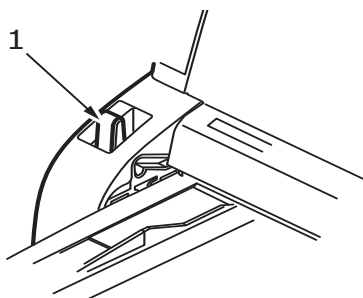
ПРИМЕЧАНИЕ

Если в принтере находятся непрерывные формы, их следует извлечь, как описано в разделе «Извлечение непрерывных форм» на стр. 21.

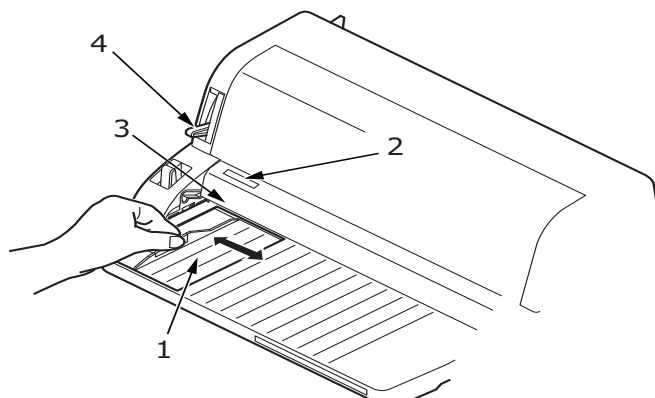
2. Во избежание замятия бумаги следует закрыть крышки устройства протяжки перфорированной бумаги (1).



3. Рычаг типа бумаги (1) следует установить в положение для отдельных листов. 



4. Установите левое поле путем регулировки направляющей для бумаги (1) по шкале (2) относительно стрелки маркера начала строки печати (3).

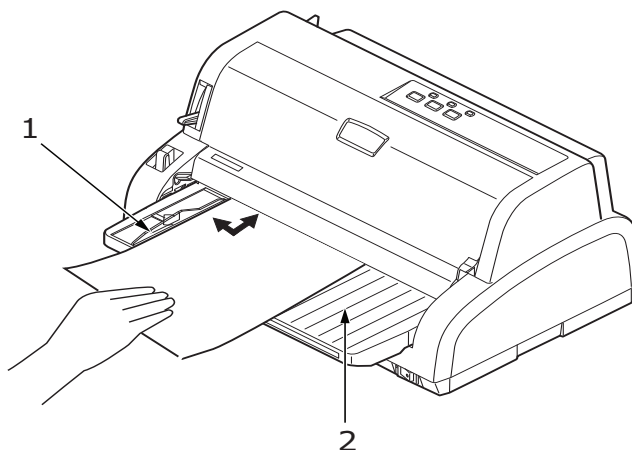


5. Отрегулируйте рычаг толщины бумаги (4) в соответствии с используемой бумагой. См. «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 22.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если рычаг толщины бумаги не установлен в положение, соответствующее используемой бумаге, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.

6. Аккуратно вставьте бумагу стороной для печати вверх, выровняв левый край по направляющей для бумаги (1), в лоток для бумаги (2), пока принтер не захватит бумагу.



ПРИМЕЧАНИЕ

- > Бумагу следует точно выровнять по направляющей для бумаги во избежание перекоса при печати.
 - > При печати конверта не следует поднимать его клапан. Выравнивание клапана по направляющей для бумаги может привести к перекосу при печати.
-

Вывод отдельных листов бумаги

Когда принтер достигает конца страницы отдельного листа, он автоматически выводит данную страницу. Если потребуется, пользователь может добавить еще один лист для продолжения печати с того места, где она закончилась.

Для вывода отдельного листа, оставшегося в принтере, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку «SEL» для переключения принтера в автономный режим.
2. Нажмите кнопку «LOAD/PARK», и бумага будет выведена в лоток для бумаги.

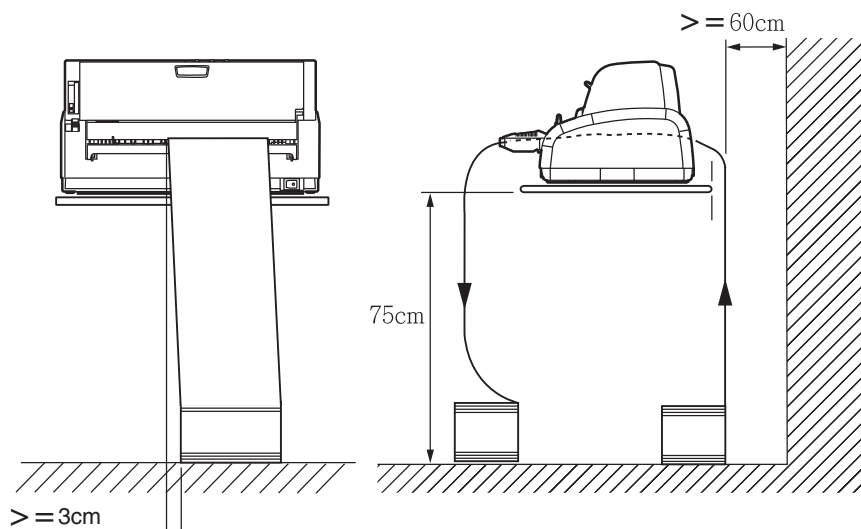
ПРИМЕЧАНИЕ

Листы бумаги, длина которых превышает длину формата A4 (297 мм), могут перекрывать лоток для бумаги и выпадать из него.

Загрузка непрерывных форм

Установка непрерывных форм

Во избежание проблем с подачей бумаги выполните следующие условия:



1. Принтер должен быть установлен на высоте примерно 75 см над уровнем пола.
2. Источник непрерывных форм следует разместить непосредственно под принтером, не более чем на 3 см правее или левее пути прохождения бумаги.
3. Задняя часть принтера должна располагаться вблизи и параллельно краю поверхности, на которой установлен принтер, на расстоянии не менее 60 см от стены.

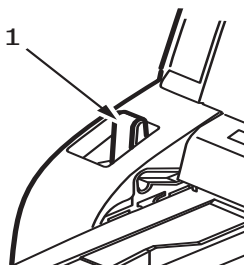
Подача непрерывных форм

1. Убедитесь, что принтер включен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если в принтере находится отдельный лист бумаги, его следует извлечь, как описано в разделе [«Вывод отдельных листов бумаги»](#) на стр. 17.

2. Убедитесь, что рычаг типа бумаги (1) установлен в положение для печати непрерывных форм.

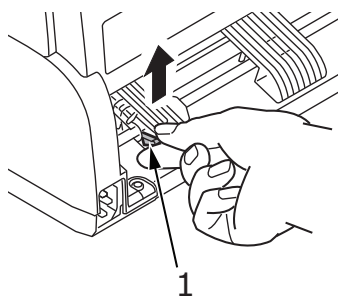


3. Отрегулируйте рычаг толщины бумаги в соответствии с толщиной используемой бумаги. См. [«Установка положения рычага толщины бумаги»](#) на стр. 22.

ПРИМЕЧАНИЕ

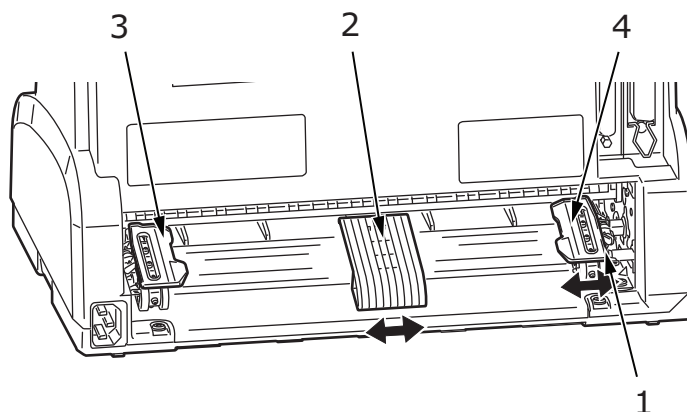
Если рычаг толщины бумаги не установлен в положение, соответствующее используемой бумаге, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.

4. Поднимите стопорный рычаг (1) левого устройства протяжки перфорированной бумаги и сдвиньте его, чтобы отрегулировать положение бумаги относительно горизонтальной метки центра первого символа.

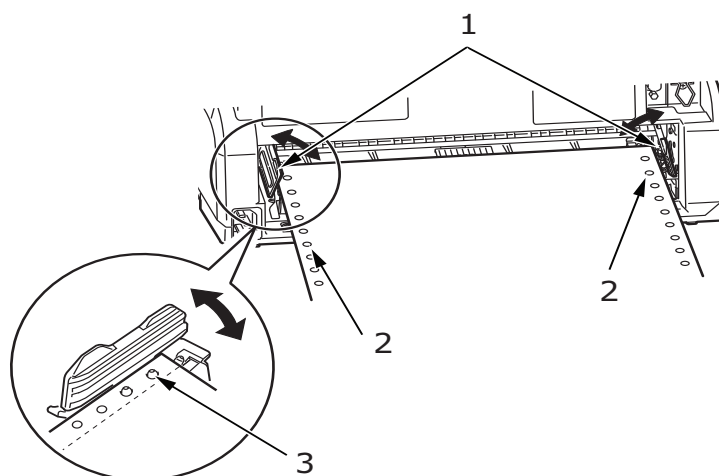


Нажмите на стопорный рычаг, чтобы зафиксировать устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.

5. Поднимите стопорный рычаг (1) правого устройства протяжки перфорированной бумаги и сдвиньте его в положение, соответствующее ширине используемых непрерывных форм. Передвиньте заднюю направляющую для бумаги (2) в среднее положение между левым (3) и правым (4) устройствами протяжки перфорированной бумаги.

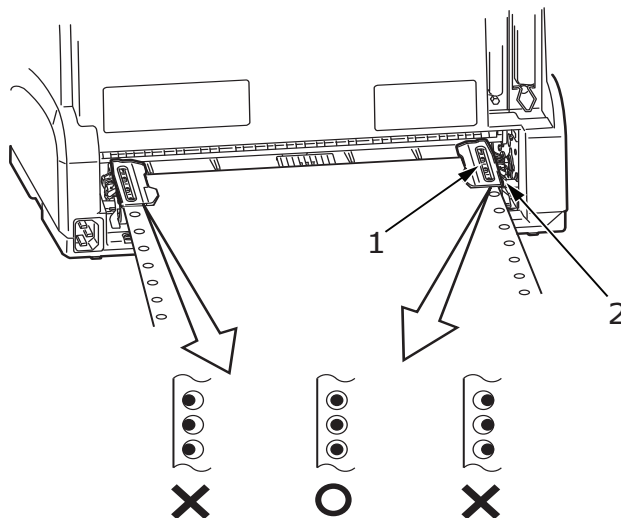


6. Откройте левую и правую крышки устройств протяжки перфорinated бумаги (1) и вставьте непрерывные формы в направлении, указанном стрелками, поместив перфорационные отверстия на подающие направляющие. Надлежащим образом выровняйте непрерывные формы на подающих направляющих (3), а затем закройте крышки.



7. Отрегулируйте правое устройство протяжки перфорированной бумаги (1) в соответствии с шириной используемых непрерывных форм так, чтобы они не были

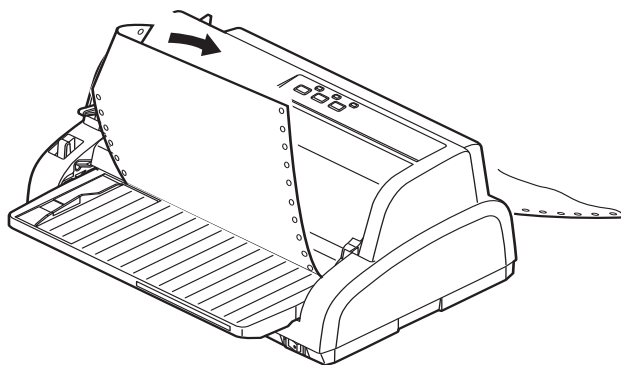
слишком слабо или сильно натянуты между устройствами протяжки перфорированной бумаги. Нажмите на стопорный рычаг (2), чтобы зафиксировать правое устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.



8. Нажмите кнопку «LOAD/PARK». Непрерывные формы будут захвачены принтером и размещены в позиции печати первой строки, затем загорится индикатор «SEL».

Отрывание непрерывных форм

1. Когда загорится индикатор «SEL», нажмите кнопку «LOAD/PARK» для вывода непрерывных форм в положение отрыва.
2. Аккуратно оторвите формы по перфорации для отрыва в указанном направлении. Применение чрезмерной силы может привести к отрыву форм в местах без перфорации для отрыва.



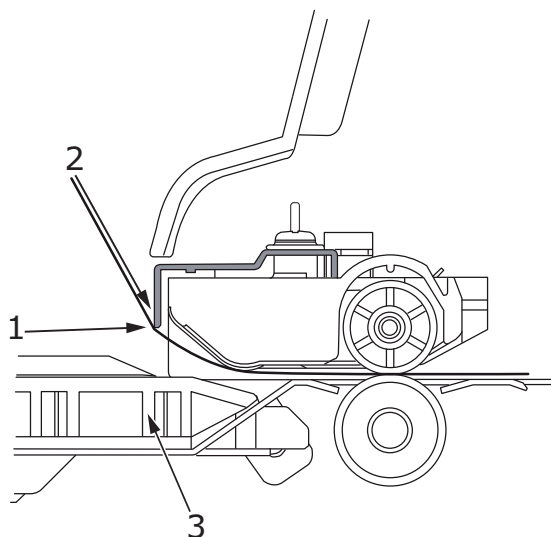
3. Когда загорится индикатор «SEL», нажмите кнопку «LOAD/PARK» для повторного размещения непрерывных форм в положение для печати первой строки.

Выравнивание перфорации для отрыва

Если перфорация для отрыва не выровнена относительно резчика бумаги на верхней крышке, выровняйте перфорацию следующим образом:

1. Когда горит индикатор «SEL», нажмите и удерживайте кнопку «LOAD/PARK» для перемещения перфорации для отрыва к резчику на верхней крышке.

2. Проверьте расположение перфорации для отрыва (1) относительно резчика бумаги (2). (Лоток для бумаги (3) изображен для наглядности.)



- (a) Для перемещения форм вперед удерживайте кнопку «LOAD/PARK» и нажмите кнопку «SEL».
- (b) Для перемещения форм назад удерживайте кнопку «LOAD/PARK» и нажмите кнопку «LF/FF».

ПРИМЕЧАНИЕ

- > Не отпускайте кнопку «LOAD/PARK» при выполнении шагов 1 и 2.
- > При регулировке (2a) или (2b) загорится индикатор «ALARM». При выборе перемещения, превышающего $\pm 7/90$ дюйма, начинает мигать индикатор «ALARM» и указанную регулировку выполнить невозможно.

-
3. После выравнивания перфорации для отрыва с резчиком бумаги отпустите кнопки.

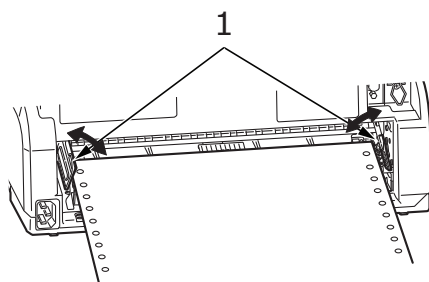
Извлечение непрерывных форм

1. Оторвите непрерывную форму. См. «Отрывание непрерывных форм» на стр. 20.
2. Нажмите кнопку «SEL» для переключения принтера в автономный режим и изменения положения непрерывных форм в принтере.
3. Нажмите кнопку «LOAD/PARK» для перемещения переднего края непрерывной формы назад к устройствам протяжки перфорированной бумаги.

ПРИМЕЧАНИЕ

- > Индикатор «ALARM» загорится для предупреждения о том, что в принтере нет бумаги.
 - > В случае если перфорационные отверстия на последней странице форм отсоединились от подающих направляющих, не пытайтесь извлечь бумагу во избежание ее замятия.
-

4. Поднимите крышки устройств протяжки перфорированной бумаги (1) и извлеките формы.



5. Закройте крышки устройств протяжки перфорированной бумаги.

Установка положения рычага толщины бумаги

Рычаг можно установить в 9 положений: 9 предназначены для печати, а девятое - для облегчения замены ленты.

Установите рычаг толщины бумаги для различных типов бумаги следующим образом:

ТИП БУМАГИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА				
	1	2	3	4	5 - 9
Отдельный лист бумаги					См. ниже
52-81 г/м ²	X				
81-128 г/м ²		X			
128 - 156 г/м ²		X			
Открытки			X		
Конверт				X	
Непрерывная бумага					См. ниже
52-81 г/м ²	X				
81-128 г/м ²		X			
Копировальная бумага или бумага, чувствительная к давлению (40 г/м ²)					См. ниже
2 слоя		X			
3 слоя		X			
4 слоя			X		
5 слоев			X	X	

Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с общей толщиной бумаги следующим образом:

ОБЩАЯ ТОЛЩИНА БУМАГИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА
0,06-0,12 мм	1
0,13-0,21 мм	2
0,22-0,30 мм	3
0,31-0,39 мм	4
0,40-0,48 мм	5

ОБЩАЯ ТОЛЩИНА БУМАГИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА
0,49–0,57 мм	6
0,58–0,66 мм	7
0,67–0,75 мм	8
0,76–0,84 мм	9

ПРИМЕЧАНИЕ

- > Печать при положениях рычага 5 – 9 не гарантируется.
 - > Если положение рычага не соответствует толщине бумаги, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.
 - > Не выполняйте печать на банковских книжках во избежание возможного повреждения иголок и заклинивания ленты.
 - > Печать на бумаге толщиной до 0,325 мм может выполняться при установке рычага в положение 4.
 - > Если рычаг установлен в положения 5 – 9, качество печати на копировальной бумаге может снизиться, что может выражаться, например, в неразборчивости символов.
-

Инструкции по эксплуатации

Панель оператора



Индикаторы состояния и предупреждения, а также кнопки на панели оператора позволяют проверять состояние принтера и управлять им.

Индикаторы

ИНДИКАТОР	СОСТОЯНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
SEL	Включен	Принтер подключен и доступен для печати.
	Выключен	Принтер находится в автономном режиме и недоступен для печати.
	Мигает	Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «ALARM», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание.
		Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.
		Высокая температура.
ALARM	Включен	Отсутствует бумага.
	Выключен	В принтере находится бумага.
	Мигает	Застревание бумаги.
		Переключение носителя.
		Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «SEL», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание.
		Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.
POWER	Включен	Питание принтера включено.
	Выключен	Питание принтера выключено.
	Мигает	Режим энергосбережения.

Кнопки

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	СОСТОЯНИЕ	ФУНКЦИЯ
SEL	Рабочий режим	Переключение принтера в автономный режим.
	Автономный режим	Подключение принтера и сброс предупреждений.
LF/FF	Режим ручной подачи отдельных листов Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	Подача бумаги по одной строке. При удерживании кнопки происходит вывод одного листа.
	Режим непрерывных форм Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	При удерживании кнопки непрерывная форма подается до первой строки следующей страницы.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	СОСТОЯНИЕ	ФУНКЦИЯ
LOAD/PARK	Режим непрерывных форм Рабочий режим	Подача непрерывной формы к месту отрыва. При повторном нажатии кнопки или получении данных восстанавливается исходное положение формы.
	Автономный режим	Если установлена непрерывная форма, нажмите эту кнопку, чтобы установить форму на устройства протяжки перфорированной бумаги. (Если перфорационные отверстия последней страницы формы высвободились из подающих направляющих, не пытайтесь достать страницу, т.к. это может привести к заминку бумаги.)
Переключатель LOAD/PARK + POWER ON		Переход в режим меню.
LOAD/PARK + LF/FF	Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	Микроподача (0,14 мм) вниз Удерживайте комбинацию этих кнопок для выполнения непрерывной подачи или извлечения бумаги.
LOAD/PARK + SEL	Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	Микроподача (0,14 мм) вверх Удерживайте комбинацию этих кнопок для выполнения непрерывной подачи или извлечения бумаги.
SEL + LF/FF	Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	Сохраняет установленное исходное положение бумаги (первая строка печати).
SEL + LOAD/PARK	Рабочий режим	Не действует.
	Автономный режим	Не действует.

Установка настроек меню

Ниже приведены описания настроек принтера и процедуры их изменения. Для справки печатаются настройки принтера и их величины.

Подтверждение текущих настроек

Чтобы напечатать текущие настройки меню, следует использовать бумагу формата A4 или непрерывную форму шириной не менее 254 мм. В данном примере использован лист формата A4.

1. Установите рычаг типа бумаги в положение печати на отдельных листах.
2. Включение режима меню:
 - (a) Убедитесь, что принтер выключен.
 - (b) Переведите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.), удерживая кнопку «LOAD/PARK».
3. Поместите отдельный лист в лоток для бумаги.

4. Нажмите кнопку «LF/FF», принтер напечатает все выбранные пункты меню и соответствующие настройки.
5. Выйдите из меню или измените настройки меню:
 - (а) Чтобы покинуть диалог подтверждения настроек меню, сохраните текущие настройки и выведите бумагу, нажмите и удерживайте кнопку «LOAD/PARK», а затем одновременно нажмите кнопки «LF/FF» и «SEL».
 - (б) Сведения об изменении настроек меню смотрите в разделе [«Настройка меню» на стр. 27.](#)

Настройка меню

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед изменением настроек меню можно сохранить текущие настройки меню, как описано в разделе [«Подтверждение текущих настроек» на стр. 26.](#)

Задайте значения пунктов меню (которые будут напечатаны для справки после завершения процедуры) следующим образом:

1. Нажмите кнопку «LOAD/PARK», и переведите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.), чтобы войти в режим меню.
2. Поместите отдельный лист в лоток для бумаги.
3. Нажмите кнопку «SEL», чтобы переместиться вперед по пунктам меню; удерживая кнопку «LOAD/PARK», нажмите кнопку «SEL», чтобы переместиться назад к необходимому пункту меню.
4. Чтобы изменить настройки выбранного пункта меню, следует нажать кнопку «LF/FF» для перемещения вперед; и кнопки «LOAD/PARK + LF/FF» чтобы переместиться назад к нужной настройке в списке значений настроек.
5. Для изменения настроек остальных пунктов повторите шаги 3 и 4.
6. Для выхода из настроек меню нажмите и удерживайте кнопку «LOAD/PARK», затем одновременно нажмите кнопки «SEL» и «LF/FF», чтобы сохранить новые настройки и выйти из режима настройки меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении принтера новые настройки не сохраняются.

Пункты и настройки меню

В приведенных ниже таблицах настроек меню жирным шрифтом выделены настройки, используемые по умолчанию.

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Emulation Mode (Режим эмуляции)	Выбор режимов «EPSON LQ», «IBM PPR» или «IBM X24 AGM».	IBM PPR IBM AGM EPSON LQ
Print Mode (Режим печати)	Выбор качества печати символов.	LQ Courier LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR-A LQ OCR-B Utility HSD
Pitch (Шаг)	Выбор шага символов.	10 CPI (10 знаков на дюйм), 12 CPI, 15 CPI, 17,1 CPI, 20 CPI

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Proportional Spacing (Пропорциональный шаг)	Выберите, следует ли использовать пропорциональный шаг.	Yes (Да) No (Нет)
Style (Стиль)	Выбор стиля шрифта.	Normal (Обычный), Italics (Курсив)
Size (Размер)	Выбор размера символов.	Single (Одинарный), Double (Двойной)
Character Set (Набор знаков)	Выбор таблицы кодировки символов.	Set I (Набор I)(Set II (Набор II)
Language Set (Языковой набор)	Выбор набора символов языка.	ASCII , French, German, British, Danish I, Swedish I, Italian, Spanish I, Japanese, Norwegian, Danish II, Spanish II, Latin American, French Canadian, Dutch, Swedish II, Swedish III, Swedish IV, Turkish, Swiss I, Swiss II, Publisher
Zero Character (Символ нуля)	Выбор шаблона шрифта для печати символа нуля с кодом 30H в кодировке ANK.	Unslashed (Без косой черты) Slashed (С косой чертой)
Code Page (Кодовая страница)	Выбор кодовой страницы.	USA Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Grk_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II-852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky(MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvian Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 Asmo449+ Asom708 Arabic864 Windows Arabic POL1 Macedonian

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Slashed Letter 0 (Символ 0 с косой чертой)	Выберите, следует ли преобразовывать ноль с косой чертой с кодом 9BH и 9DH в кодovou страницу USA.	Yes (Да) No (Нет)
Multi Pass (Направление печати)	Выбор направления печати при наличии в строке данных печати двойной высоты.	Bi-directional (Двунаправленный) Uni-directional (Однонаправленный)
Rcv Buffer (Приемный буфер)	Выбор размера приемного буфера.	0, 32 K, 64 K
Printer Suppress Effective (Активация отмены печати)	Выберите, следует ли включить команду настройки отмены печати.	Yes (Да) No (Нет)
Auto LF (Автоматический перевод строки)	Выберите, следует ли выполнять автоматический перевод строки при получении кода «CR» (возврат каретки).	Yes (Да) No (Нет)
Auto CR (Автоматический возврат каретки) *Только для IBM PPR	Выберите, следует ли выполнять автоматический возврат каретки при получении команды возврата каретки.	Yes (Да) No (Нет)
SI Select Pitch (10CPI) (Выбор шага SI (10 знаков на дюйм) *Только для IBM PPR/AGM	Установите способ реагирования на команду SI в режиме 10 знаков на дюйм.	15 CPI 17.1 CPI
SI Select Pitch (12CPI) (Выбор шага SI (12 знаков на дюйм) *Только для IBM PPR/AGM	Установите способ реагирования на команду SI в режиме 12 знаков на дюйм.	12 CPI 20 CPI
Reset Inhibit (Запрет сброса)	Выберите, следует ли включить команду инициализации.	No (Нет) Yes (Да)
Select Language Set (Выбор языкового набора) *Только для EPSON	Установите, следует ли включить или выключить сочетание настроек кодовой страницы и языка в меню.	Combined (Смешанный) Code Page Only (Только кодовая страница)
Impact Mode (Ударный режим)	Выберите режим печати при включении питания. (Термин относится только к инициализации при помощи I-PRIME или при включении питания, но не при помощи команды инициализации.)	Normal (Обычный) Quiet (Бесшумный) Hi Copy (Толстая копия)
Print Direction Command (Команда направления печати)	Выберите допустимость команды настройки печати в одном направлении.	Valid (Действует) Invalid (Не действует)
Power Saving (Экономичный режим)	Выберите включение или отключение режима экономии энергии.	Enable (Вкл.) Disable (Выкл.)
Power Save Time (Таймер режима энергосбережения)	Используется для включения и выключения режима энергосбережения.	5 min (минут), 10 min, 15 min, 30 min, 60 min.
PE Detection (Определение края бумаги)	Выберите, следует ли определять край бумаги.	OFF (ВЫКЛ.) ON (ВКЛ.)
Table Print (Печать таблиц)	Установите, следует ли разделять последовательность печати или отменить печать, если печать одной иглой головки продолжается более 3 дюймов в одном блоке печати.	Standard (Стандартная) Special (Особая)

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Carriage Position when cut sheet Gap 1 (Положение каретки при подаче отдельных листов с зазором 1)	Выбор положения каретки при подаче отдельных листов (толщина бумаги - уровень 1).	Left (Левое) Middle (Среднее) Right (Правое)
Carriage Position when cut sheet Gap > 1 (Положение каретки при подаче отдельных листов с зазором > 1)	Выбор положения каретки при подаче отдельных листов (толщина бумаги - уровень 2 или более).	Left (Левое) Middle (Среднее) Right (Правое)
Paper width mode (Режим ширины бумаги)	Выбор ширины используемых непрерывных форм. Выберите Режим 1 при использовании бумаги шириной ≥ 8 дюймов, Режим 2 при использовании бумаги шириной > 5 , но < 8 дюймов и Режим 3 при использовании бумаги шириной меньше < 5 дюймов.	Mode1 (Режим 1) Mode2 (Режим 2) Mode3 (Режим 3)
Continuous paper top LF adjust Gap1 (Настройка перевода строки по вертикали для непрерывных форм – зазор 1)	Выбор величины перевода строки по вертикали для непрерывной формы, при толщине бумаги – уровень 1 (зазор 1). При положительном значении диапазона величины поправок добавляются к переводу строки, при отрицательных значениях диапазона величины поправок приводятся в соответствие с переводом строки. Величина перевода строки – с шагом 1/360 дюйма.	-3 - -1 0 +3 - +1
Continuous paper top LF adjust Gap2 (Настройка перевода строки по вертикали для непрерывных форм – зазор 2)	Выбор величины перевода строки по вертикали для непрерывной формы, при толщине бумаги – уровень 2 (зазор 2). При положительном значении диапазона величины поправок добавляются к переводу строки, при отрицательных значениях диапазона величины поправок приводятся в соответствие с переводом строки. Величина перевода строки – с шагом 1/360 дюйма.	-3 - -1 0 +3 - +1
Continuous paper top LF adjust Gap3 (Настройка перевода строки по вертикали для непрерывных форм – зазор 3)	Выбор величины перевода строки по вертикали для непрерывной формы, при толщине бумаги – уровень 3 (зазор 3). При положительном значении диапазона величины поправок добавляются к переводу строки, при отрицательных значениях диапазона величины поправок приводятся в соответствие с переводом строки. Величина перевода строки – с шагом 1/360 дюйма.	-3 - -1 0 +3 - +1
Continuous paper top LF adjust Gap4 (Настройка перевода строки по вертикали для непрерывных форм – зазор 4)	Выбор величины перевода строки по вертикали для непрерывной формы, при толщине бумаги – уровень 4 (зазор 4). При положительном значении диапазона величины поправок добавляются к переводу строки, при отрицательных значениях диапазона величины поправок приводятся в соответствие с переводом строки. Величина перевода строки – с шагом 1/360 дюйма.	-3 - -1 0 +3 - +1

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Line Spacing (Расстояние между строками)	Выбор шага строк.	6 LPI (6 строк на дюйм) 8 LPI (8 строк на дюйм)
Form Tear-Off (Отрыв формы)	Выбор ручного или автоматического способа перемещения непрерывной формы до места отрыва.	Off (Выкл.) 500 ms (500 мс) 1 sec (1 с) 2 sec (2 с)
Skip Over Perforation (Пропуск перфорации)	Выберите, следует ли пропускать перфорацию. (Если получена команда пропуска перфорации, полученная команда считается приоритетной).	Yes (Да) No (Нет)
Page Length (Continuous) (Длина страницы (непрерывная форма))	Выберите длину непрерывной формы.	3,5 in, 4 in, 5,5 in, 6 in, 7 in, 8 in, 8,5 in, 11 in, 11 2/3 in, 12 in , 14 in, 17 in, 5 in, 3 in, 3,25 in
TOF (Continuous) (Начало страницы (непрерывная форма))	Выберите исходное положение начала страницы при автоматической загрузке непрерывной формы с задней стороны принтера. (До половины высоты символов первой строки).	2,12 mm (1/12 in) 4,23 mm (1/6 in) 6,35 mm (1/4 in) 8,47 mm (1/3 in) 10,58 mm (5/12 in) 12,7 mm (1/2 in) 14,82 mm (7/12 in) 16,93 mm (2/3 in) 19,05 mm (3/4 in) 21,17 mm (5/6 in) 23,28 mm (11/12 in) 25,4 mm (1 in) 27,52 mm (13/12 in) 1Chr. Set Pos.
Initial Position (Исходное положение)	Это положение бумаги, когда бумага уже загружена при включении питания. (Только для непрерывных форм).	Print (Печать) Tear OFF (Отрыв)
Auto Eject Position (Положение автоматического вывода)	В режиме отдельных листов выберите участок в нижней части отдельных листов, на которой можно производить печать (центральное положение символа).	6,35 mm (1/4 in) 14,8 mm
Page Length (Cut Sheet) (Длина страницы (отдельный лист))	Выберите длину страницы отдельного листа.	3,5 in, 4 in, 5,5 in, 6 in, 7 in, 8 in, 8,5 in, 11 in, 11 2/3 in , 12 in, 14 in, 16,57 in, 5 in, 3 in, 3,25 in
TOF (Cut Sheet) (Начало страницы (отдельный лист))	В режиме ручной подачи отдельных листов выберите исходное положение для начала страницы. (До половины высоты символов первой строки).	2,12 mm (1/12 in) 4,23 mm (1/6 in) 6,35 mm (1/4 in) 8,47 mm (1/3 in) 10,58 mm (5/12 in) 12,7 mm (1/2 in) 14,82 mm (7/12 in) 16,93 mm (2/3 in) 19,05 mm (3/4 in) 21,17 mm (5/6 in) 23,28 mm (11/12 in) 25,4 mm (1 in) 27,52 mm (13/12 in) 1Chr. Set Pos.
Wait Time (Время ожидания)	Выберите время ожидания между помещением бумаги в лоток и ее подачей, в течение которого принтер ожидает подачу бумаги в режиме ручной подачи отдельных листов.	500 ms (500 мс) 1 sec (1 с) 2 sec (2 с)

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
FF Function (Функция FF) только для *EPSON	Настройка подачи при получении кода FF после подачи отдельных листов.	Eject (Вывод) Form Feed (Подача формы)
I-Prime	Выберите, следует ли выполнить печать или очистить содержимое буфера при инициализации при получении команды «I-PRIME».	Invalid (Не действует) Buffer Clear (Очистить буфер) Buffer Print (Печать буфера)
Auto Feed XT (Автоматическая подача XT) *Только для режима EPSON	Установите допустимость сигнала автоматической подачи XT.	Valid (Действует) Invalid (Не действует)
I/F Bi-Direction (Двунаправленный интерфейс)	Установите, следует ли возвращать идентификатор в соответствии с IEEE1284.	Enable (Вкл.) Disable (Выкл.)
Parity (Контроль четности) (отображается при подключении к последовательному интерфейсу)	Отсутствует: Отсутствие четного бита Нечетные: Отрицательная четность Четные: Положительная четность Игнорировать: Не преобразовывать символ в 0x40 в случае ошибки четности.	None (Отсутствует) Odd (Нечетные) Even (Четные) Ignore (Игнорировать)
Serial Bits (Биты последовательного интерфейса) (отображаются при подключении к последовательному интерфейсу)	Выберите длину бита данных.	7 Bits (битов) 8 Bits (битов)
Protocol (Протокол) (отображается при подключении к последовательному интерфейсу)	Выберите метод управления Готовность/Занято. Готовность/Занято: Управление сигналом «занято» с помощью сигнала DTR X-ON/X-OFF: Управление протоколом Busy (Занято) с помощью кода DC3/DC4 DTR X-On/X-Off: Управление сигналом «занято» с помощью сигнала DTR и элемента управления DC3/DCT.	Ready/Busy (Готовность/Занято) X-On/X-Off DTR X-ON/X-OFF
Diagnostic Test (Диагностические испытания) (отображается при подключении к последовательному интерфейсу)	Выберите для проведения диагностики сигналов подачи/выхода интерфейса RS-232C.	No (Нет) YES (Да)
Baud Rate (Скорость передачи информации в бодах) (отображается при подключении к последовательному интерфейсу)	Выберите скорость передачи информации в бодах.	300 bps 600 bps 1200 bps 2400 bps 4800 bps 9600 bps 19200 bps
DTR Signal (Сигнал DTR) (отображается при подключении к последовательному интерфейсу)	Установите метод переключения сигнала DTR последовательного интерфейса.	Ready on Power UP (Состояние готовности при подаче питания) Ready on Select (Состояние готовности по выбору)

ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Busy Time (Время сигнала «занято» (отображается при подключении к последовательному интерфейсу))	Установите минимальный промежуток времени между сигналами BUSY (Занято) и READY (Готовность).	0,2 sec (сек) 1 sec (сек)
TOF Adjustment (Cut Sheet) (Настройка начала страницы (отдельный лист))	Выберите значение настройки исходного положения относительно положения начала страницы в режиме отдельных листов или печати на расчетных книжках. Положение можно сместить назад при помощи [+] и к началу страницы при помощи [-] с шагом 1/60.	-7 – -1 0 +7 – +1
Rear Load Adjustment (Регулировка задней загрузки)	Выберите значение настройки исходного положения относительно положения начала страницы непрерывной формы. Положение можно сместить назад при помощи [+] и к началу страницы при помощи [-] с шагом 1/60.	-7 – -1 0 +7 – +1
Cut Position Adjust (Регулировка положения обреза)	Выберите значение настройки для положения обреза непрерывной формы. (С шагом 1/90 дюйма.)	-7 – -1 0 +7 – +1
Registration Low (Совмещение низкое)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма.)	-10 – -1 0 +10 – +1
Registration Normal (Совмещение обычное)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма.)	-10 – -1 0 +10 – +1
Registration High1 (Совмещение высок.1)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма.)	-10 – -1 0 +10 – +1
Registration High2 (Совмещение высок.2)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма.)	-10 – -1 0 +10 – +1
LF Revise (Cut Sheet) (Проверка перевода строки (отдельный лист))	Отрегулируйте расстояние перевода строки в режиме отдельных листов.	-14 – -1 0 +14 – +1

Инициализация настроек меню

Чтобы восстановить исходные настройки меню, выполните описанную ниже процедуру.

ПРИМЕЧАНИЕ

Значения, отрегулированные при помощи меню настроек, не будут инициализированы при помощи следующей процедуры.

1. Переведите выключатель питания в положение «OFF» (Выкл.).
2. Нажмите и удерживайте кнопки «SEL» и «LOAD/PARK» одновременно, затем установите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.).

Регулировка положения начала страницы

Чтобы согласовать положение начала страницы с исходным положением (6,35 мм (0,25 дюйма)), выполните приведенную далее процедуру. Исходное положение означает первую строку страницы, т.е. положение, до которого принтер подает бумагу при автоматической загрузке бумаги.

ПРИМЕЧАНИЕ

Регулировку начала страницы можно выполнить в режиме отдельных листов или режиме непрерывной формы.

1. Распечатайте настройки меню принтера, как описано в разделе «Подтверждение текущих настроек» на стр. 26, и подтвердите, что начало страницы (в режиме отдельных листов или режиме непрерывных форм) находится на расстоянии 6,35 мм (0,25 дюйма).
2. Установите рычаг типа бумаги в положение, соответствующее используемой бумаге.
3. Если используются непрерывные формы, бумагу следует разместить на устройстве протяжки перфорированной бумаги.
В режиме отдельных листов на данном этапе не следует вставлять бумагу.
4. В режиме непрерывных форм нажмите кнопку «LOAD/PARK».
В режиме ручной подачи отдельных листов нажмите кнопку «LOAD/PARK» и поместите бумагу в лоток для бумаги.
Во время подачи бумаги в принтер продолжайте нажимать на кнопку «LOAD/PARK», и бумага будет установлена в необходимое положение – 6,35 мм (0,25 дюймов).
5. Выровняйте бумагу по положению первой печатной строки приведенным ниже способом.
В автономном режиме нажмите следующие кнопки, чтобы отрегулировать первую печатную строку:
Удерживая кнопку «LOAD/PARK», нажмите кнопку «SEL», чтобы немного продвинуть бумагу вперед.
Удерживая кнопку «LOAD/PARK», нажмите кнопку «LF/FF», чтобы немного продвинуть бумагу назад.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если указанное расстояние коррекции превышает $\pm 7/60$ дюйма, мигает индикатор «ALARM», и бумагу переместить невозможно.

6. Если бумага установлена в необходимом положении начала страницы, отпустите кнопки на шаге 5.
Чтобы сохранить это положение в качестве начала страницы, нажмите и удерживайте кнопку «SEL», а затем нажмите кнопку «LF/FF».

Настройки принтера

Ударный режим принтера

При включении принтер переходит в режим, указанный в меню. Можно установить обычную скорость, бесшумную печать или интенсивную печать.

Интенсивная печать

Предостережение!

Не используйте режим интенсивной печати для печати горизонтальных табуляторов на тонкой бумаге, т.к. она может быть повреждена.

Используйте данный режим для печати многослойных форм.

Режим интенсивной печати можно установить при помощи меню, задав для параметра «Impact Mode» (Ударный режим) значение «Hi Copy» (Толстая копия), как описано в разделе [«Настройка меню» на стр. 27](#).

ПРИМЕЧАНИЕ

- > Если верхняя страница слишком плотная и копирование не выполняется, используйте режим интенсивной печати.
 - > В режиме интенсивной печати печать производится дважды.
 - > Отпечаток может получиться нечетким, если символы и графические изображения печатаются при помощи новой ленты.
 - > В режиме интенсивной печати необходимо использовать ровную бумагу, чтобы избежать ошибок при печати.
-

Устранение неполадок

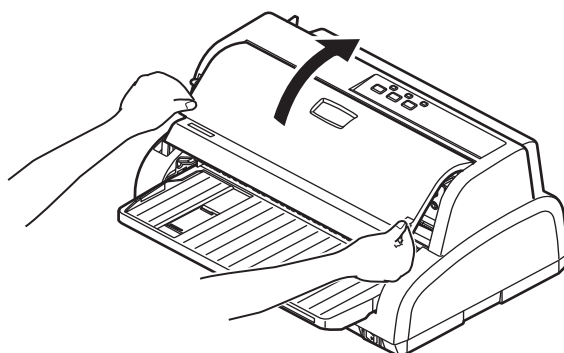
Устранение застревания бумаги

Застревание отдельных листов бумаги в принтере

Предупреждение!

Не выполняйте никаких операций внутри принтера при включенном питании.

1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Откройте верхнюю крышку.

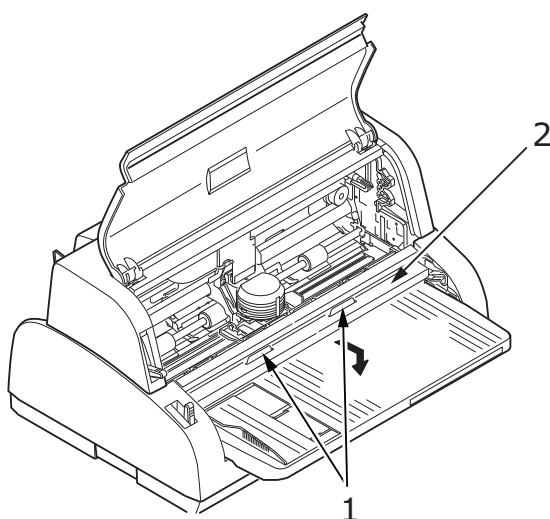


3. Установите рычаг толщины бумаги в положение замены ленты (положение 9).

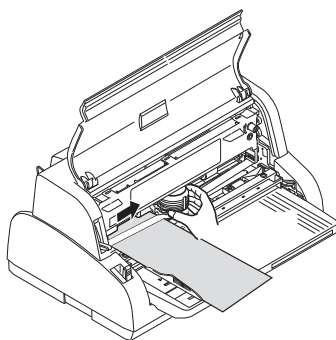
Предупреждение!

Печатающая головка может быть горячей после печати. Не прикасайтесь к ней, пока она не остынет.

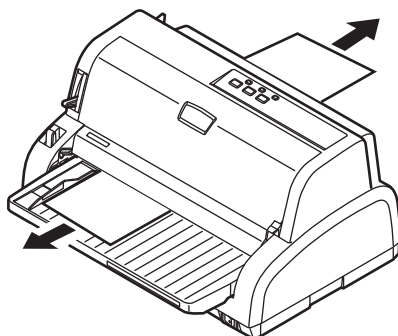
4. Придерживая (1), поднимите направляющую подачи бумаги (2) и потяните ее вдоль полозьев в указанном стрелками направлении до фиксации в нужном положении.



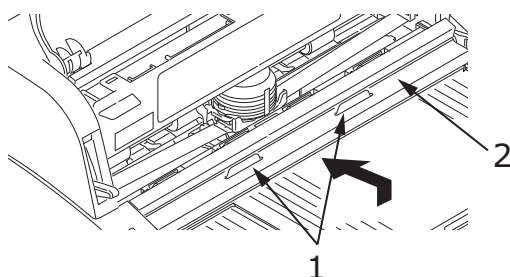
- 5.** Переместите печатающую головку в сторону от бумаги.



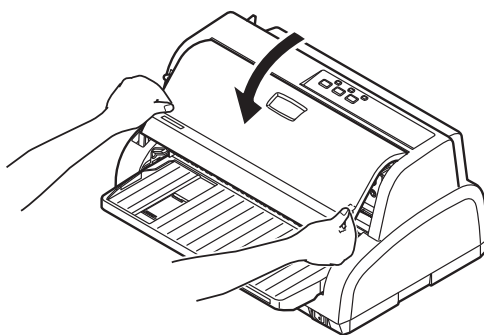
- 6.** Вытяните отдельный лист из передней или задней части принтера.



- 7.** Если внутри принтера остались обрывки бумаги, захватите их пинцетом и извлеките.
- 8.** Придерживая (1), поднимите направляющую подачи бумаги (2) и потяните ее вдоль полозьев в указанном стрелками направлении до повторной фиксации в нужном положении.



- 9.** После устранения застревания бумаги закройте верхнюю крышку принтера.



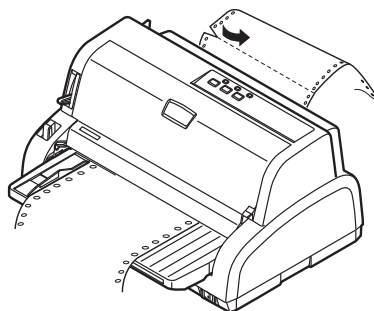
- 10.** Включите питание.

Застревание непрерывных форм в принтере

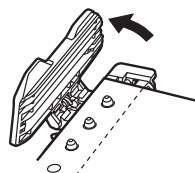
Предупреждение!

Не выполняйте никаких операций внутри принтера при включенном питании.

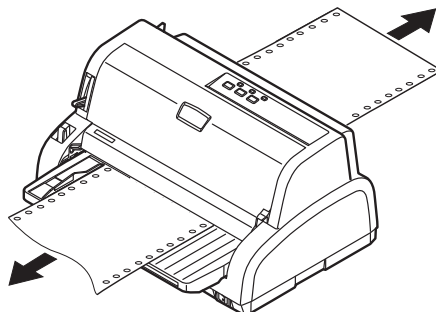
1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Оторвите неотпечатанную часть непрерывной формы.



3. Поднимите крышку (1) каждого устройства протяжки перфорированной бумаги, извлеките непрерывные формы из устройства протяжки форм.



4. Вытяните непрерывную форму из передней или задней части принтера.



5. Включите питание.

Действия при возникновении предупредительных сигналов

Руководствуйтесь следующей таблицей для реакции на предупредительные сигналы, обозначаемые индикаторами.

ИНДИКАТОР		ЗНАЧЕНИЕ СИГНАЛА И ДЕЙСТВИЯ
SEL	ALARM	
Выключен	Включен	Закончилась бумага. Вставьте бумагу и нажмите кнопку «SEL».
Выключен	Мигает	Неверное положение рычага типа бумаги для используемой бумаги. Нажмите кнопку «SEL» и установите рычаг типа бумаги в правильное положение.
Выключен	Мигает	Проблема с подачей отдельного листа. Извлеките отдельный лист.

ИНДИКАТОР		ЗНАЧЕНИЕ СИГНАЛА И ДЕЙСТВИЯ
SEL	ALARM	
Мигает	Включен	Данные печати получены, но печать не начинается, так как бумага не подается. Вставьте бумагу.
Мигает	Мигает	На данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.

Устранение общих неполадок

С помощью следующей таблицы определите симптомы и возможные причины неполадки и выполните предложенные действия по ее устранению.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Отсутствует питание		
Отсутствует питание	Кабель питания подсоединен неверно.	Проверьте правильность подключения кабеля питания к розетке и принтеру.
	Неисправность розетки питания или нарушение подачи питания.	Подключите другой прибор к данной розетке, чтобы проверить ее работоспособность.
Не выполняется печать		
Индикатор «SEL» не горит.	Неверно установлен драйвер принтера.	Правильно переустановите драйвер принтера.
	Принтер завершил печать.	Нажмите кнопку «SEL».
	В принтере отсутствует бумага.	Загрузите бумагу.
Светится индикатор «SEL», но печать не выполняется.	Интерфейсный кабель не подключен.	Повторно подключите интерфейсный кабель.
	Используется неверный интерфейсный кабель.	Используйте правильный интерфейсный кабель.
Печатающая головка перемещается, но печать не выполняется.	Не установлен картридж с лентой.	Установите картридж с лентой.
Смещение положения печати		
Смещение положения печати по горизонтали.	Начальное положение может измениться после включения питания принтера.	При включении принтера переключите его из автономного режима в рабочий, нажав кнопку «SEL». Сбросьте начальное положение. Перед сменой начального положения необходимо установить выключатель питания в положение «OFF».
Скорость печати снижается		
Направление печати внезапно становится однонаправленным.	При перегреве печатающей головки принтер автоматически включает режим однонаправленной печати.	Когда температура печатающей головки достаточно понижается, принтер переходит в обычный режим работы.
Предупреждение об отсутствии бумаги		
Печатающая каретка не работает.	Загрязнен вал каретки.	Вытрите бумажную пыль и загрязнения с каретки сухой тканью.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Нечеткая печать		
Символы слишком бледные и неверно отображаются на бумаге.	Положение рычага толщины бумаги не соответствует толщине бумаги.	Установите рычаг толщины бумаги в правильное положение.
	Принтер настроен на высокоскоростную печать.	Установите обычную скорость печати.
	Закончился срок службы ленты.	Замените ленту на новую.
	Картридж с лентой установлен неверно.	Правильно переустановите картридж с лентой.
	Неверно намотана лента.	Замените картридж с лентой на новый.
	Лента неправильно передвигается.	Замените картридж с лентой на новый.
Отсутствует линия печати.	Неисправность печатающих игл.	Свяжитесь с дилером.
Распечатка отличается от изображения на дисплее		
Буквы и символы на распечатке полностью отличаются от букв и символов на дисплее.	Неверные настройки печати приложения пользователя.	Повторно задайте настройки печати приложений согласно приоритету.
	Все еще задействованы коды управления приложения предыдущей операции печати.	Инициализируйте принтер.
	Неверный входной управляющий сигнал приложения.	Выполните печать в режиме шестнадцатеричной распечатки и проверьте данные. Внесите исправления в приложении.
	Интерфейсный кабель подключен неверно.	Подключите кабель правильно.
Слишком высокое или слишком низкое положение начала страницы (при начале печати).	Неверно выбрано положение начала страницы.	Инициализируйте принтер.
		Выберите верное положение начала страницы для отдельного листа и непрерывных форм.
		Выберите положение печати первой строки и настройте верхнее положение бумаги.
		В приложении выберите верное поле.
Слишком большие или маленькие левое и (или) правое поля.	Левое или правое поле выбрано неверно.	Неверные положения направляющих бумаги и устройства протяжки перфорированной бумаги. Повторно выберите и отрегулируйте положение в зависимости от типа бумаги.
		В приложении выберите правильно левое и правое поля.
При использовании непрерывных форм содержимое одной формы печатается на двух формах.	Выбранная в приложении длина бумаги не соответствует физической длине бумаги.	Установите длину бумаги в приложении в соответствии с физической длиной используемой бумаги.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
При использовании отдельных листов содержимое одного листа печатается на двух отдельных листах.	Выбранная в приложении настройка размера бумаги не соответствует физическому размеру бумаги.	Установите размер бумаги в приложении в соответствии с физическим размером используемой бумаги.
	Количество строк на странице автоматически определяется принтером неверно.	Оставьте достаточные верхние и нижние поля в приложении.
		Исправьте настройку перевода строки на отдельном листе.
Содержимое одной строки печатается на двух строках.	Левое и (или) правое поле выбраны неверно.	В приложении выберите правильно левое и правое поля.
При использовании непрерывных форм на распечатке появляется несколько пустых строк.	Выбрана функция отрыва форм.	Отмените функцию отрыва форм.
Прерывистые и неравномерные вертикальные линии.	Это может происходить при двунаправленном режиме печати.	Настройте пункт меню «Print Registration» (Совмещение печати) в режиме настройки.
Слишком большое или маленькое расстояние между строками.	Расстояние между строками выбрано неверно.	В приложении правильно выберите расстояние между строками.
Разделение распечатки		
Пустые области на графических распечатках.	Ошибка подачи бумаги, которая особенно заметна при печати повторяющихся символов.	Это не является неисправностью.
Отсутствие или деформация символов при печати с двойной высотой или других расширенных гарнитур.	Это ошибка подачи бумаги вследствие строчной подачи при печати одного символа.	Это не является неисправностью. Используйте встроенные шрифты принтера при печати важных документов или счетов.
Неверная подача отдельных листов		
Бумага не подается.	Листы расположены вне направляющей для бумаги.	Загрузите листы, выровняв их левый край по направляющей для бумаги.
	Листы загружены неполностью.	Полностью загрузите листы.
Вместо отдельных листов подаются непрерывные формы.	Принтер работает в режиме печати непрерывных форм.	Извлеките непрерывные формы и выберите режим печати на отдельных листах.
Перекашивание бумаги.	Листы загружены неполностью или перекошены.	Полностью загрузите листы.
	Скрученная, сложенная или порванная бумага.	Замените бумагу.
	Бумага не предназначена для использования в принтере.	Используйте бумагу предназначенного для принтера типа.
Невозможно извлечь бумагу.	Нажата кнопка «LF/FF».	Нажмите кнопку «LOAD/PARK».
Неверная подача непрерывных форм		
Отсутствует подача строки и подача бумаги.	Бумага сошла с устройств протяжки перфорированной бумаги.	Вставьте бумагу правильно.
	Рычаг положения бумаги не соответствует типу бумаги.	Установите правильное положение рычага настройки.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Перекашивание или застревание бумаги.	Левые отверстия загруженной формы находятся не на одной линии с правыми.	Установите форму, расположив левые отверстия на одной линии с правыми.
	Недостаточное расстояние между левым и правым устройством протяжки перфорированной бумаги, что приводит к плохому натяжению бумаги.	Переместите устройства протяжки, чтобы натянуть бумагу.
	Подача бумаги с перекосом.	Установите бумагу ровно.
	Движение бумаги заблокировано.	Разблокируйте бумагу.
	Источник бумаги находится слишком далеко от принтера.	Пододвиньте источник бумаги ближе к принтеру.
	Бумага не предназначена для использования в принтере.	Используйте бумагу предназначенного для принтера типа.
Несколько пустых строк на распечатке.	Выбрана функция пропуска перфорации.	Отключите функцию пропуска перфорации.
Выбранная функция пропуска перфорации не соответствует физическому положению отрыва перфорации.	Выбранная в приложении длина бумаги не соответствует физической длине бумаги.	Установите длину бумаги в приложении в соответствии с физической длиной используемой бумаги. В приложении в качестве длины бумаги укажите количество строк.
Необычное переключение режимов печати на отдельных листах и непрерывных формах		
Не подаются отдельные листы.	Принтер работает в режиме печати непрерывных форм.	Установите рычаг типа бумаги в положение печати на отдельных листах.
Не подаются непрерывные формы.	Принтер работает в режиме печати на отдельных листах.	Установите рычаг типа бумаги в положение печати на непрерывных формах.
Происходит подача отдельных листов и непрерывных форм.	Отдельный лист не извлечен.	Извлеките отдельный лист.

Чистка принтера

Для нормальной работы принтера его необходимо регулярно чистить.

Предупреждение!

Перед чисткой принтера выключите его питание и отключите кабель питания от принтера.

Внешняя поверхность принтера

Предостережение!

Во избежание возможного попадания моющего средства внутрь принтера верхняя крышка принтера должна быть закрыта.

Очищать внешнюю поверхность принтера необходимо каждые полгода или каждые 300 часов эксплуатации, в зависимости от того, какое событие наступает первым.

1. Смочите кусок хлопчатобумажной ткани разбавленным нейтральным моющим средством и осторожно протрите внешнюю поверхность принтера.

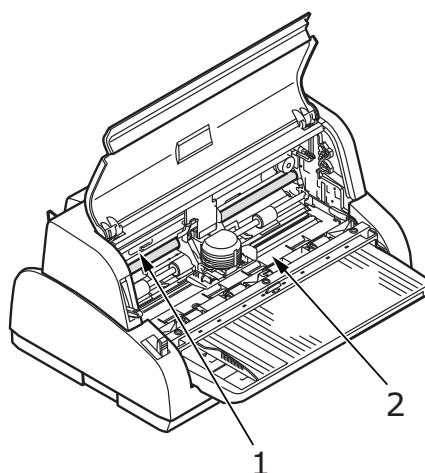
Внутренняя поверхность принтера

Предупреждение!

**Так как печатающая головка нагревается при печати, перед очисткой внутренних поверхностей принтера необходимо дать ей остыть.
Не используйте воспламеняющиеся растворы для чистки принтера во избежание возгорания или поражения электрическим током.**

Очищать внутренние поверхности принтера необходимо каждые полгода или каждые 300 часов эксплуатации, в зависимости от того, какое событие наступает первым.

При помощи мягкой ткани, ватного тампона и пылесоса очистите внутренние поверхности принтера следующим образом:



ГДЕ ЧИСТИТЬ	ЧТО ЧИСТИТЬ
Каретка (1) и область вокруг нее.	Очистите и удалите бумажный мусор, грязь, пыль и частицы ленты.
Поверхность протяжки бумаги (2).	

Предостережение!

При чистке внутренних поверхностей принтера с помощью пылесоса не пытайтесь очистить детали мельче всасывающего сопла.

Не очищайте внутренние работающие детали пылесосом, чтобы избежать возможного повреждения принтера.

Расходные материалы и принадлежности

Расходные материалы

Если отпечатанное изображение становится блеклым или неполным, замените картридж с лентой.

Замена картриджа с лентой

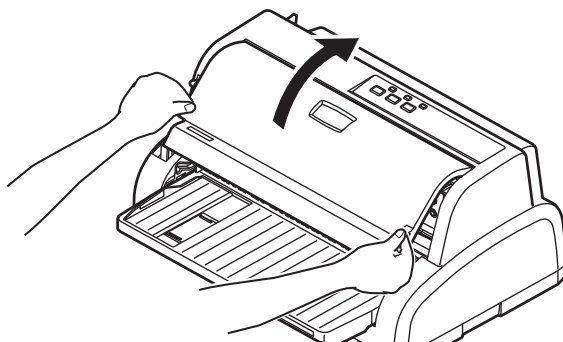
Предостережение!

Для обеспечения оптимального качества печати и нормальной работы оборудования рекомендуется всегда использовать только оригинальные расходные материалы. Использование материалов других производителей может ухудшить работу принтера и отменить действие гарантии.

Предупреждение!

Не производите замену картриджа с лентой, если выключатель находится во положении «ON».

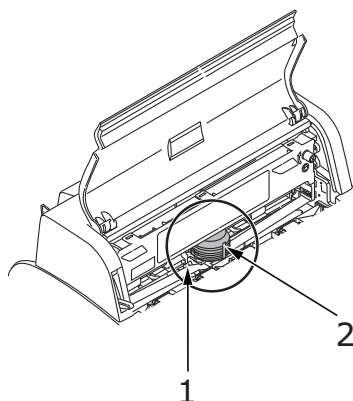
1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Установите рычаг толщины бумаги в положение замены ленты (положение 9) и откройте верхнюю крышку.



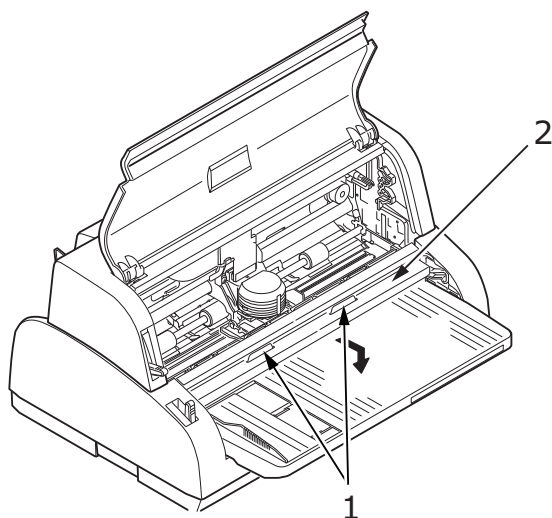
Предупреждение!

После выполнения печати печатающая головка и прилегающая область могут быть горячими. Не прикасайтесь к ней, пока она не остынет.

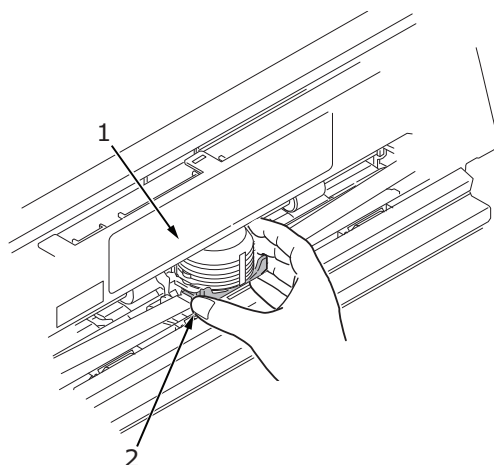
3. Для замены ленты переместите каретку (1) к центру (2) в положение замены ленты.



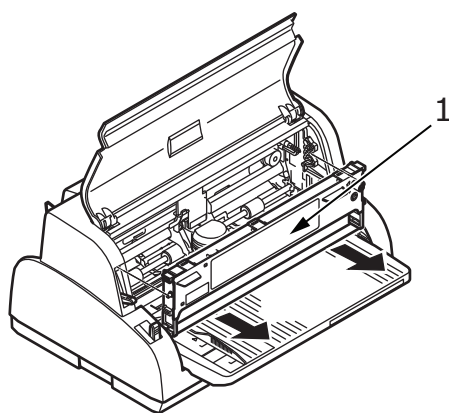
4. Придерживая (1), поднимите направляющую подачи бумаги (2) и потяните ее вдоль полозьев в указанном стрелкой направлении до фиксации в нужном положении.



5. Возьмите картридж с лентой (1), нажимая пальцами на направляющую ленты (2), наклоните вверх и извлеките его из каретки.

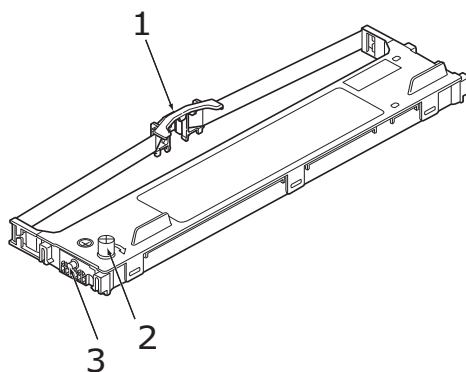


6. Удерживая картридж с лентой (1) за края, потяните его вверх и наружу до разблокирования, затем извлеките картридж в направлении, указанном стрелками.

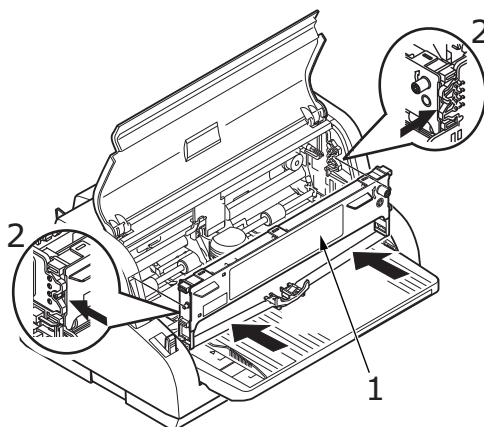


7. Утилизируйте картридж в соответствии с местными нормами.

- 8.** Извлеките новый картридж с лентой из упаковки и отметьте расположение направляющей ленты (1), ручки (2) и штифта (3).



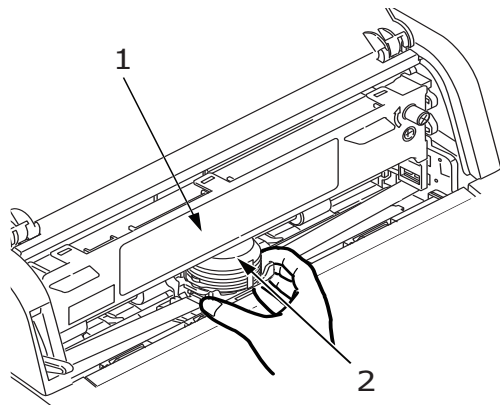
- 9.** Вставьте штифты по обеим сторонам картриджа с лентой (1) в U-образные направляющие (2) принтера в направлении, указанном стрелками, до полной фиксации картриджа с лентой.



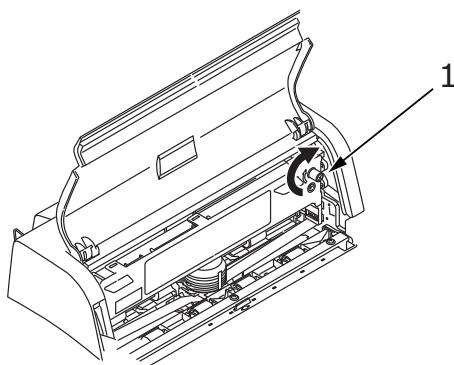
ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы облегчить установку картриджа с лентой, выровняйте его с верхними поверхностями направляющих. Также установку картриджа с лентой может облегчить небольшое ослабление натяжения ленты.

- 10.** Возьмите картридж с лентой (1), нажимая пальцами на направляющую ленты (2), наклоните вниз, пока направляющая ленты (2) не совместится с U-образной направляющей в верхней части картриджа.



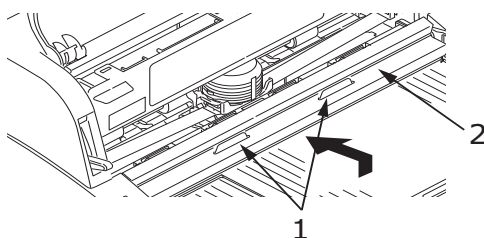
11. Поверните ручку (1) по часовой стрелке (в направлении стрелки) для намотки ленты.



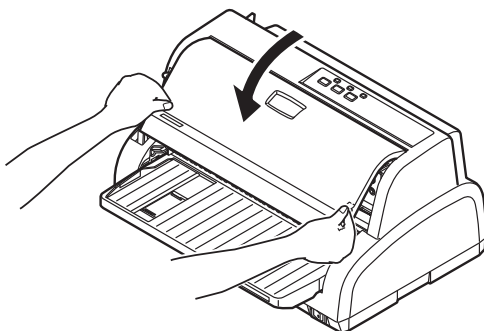
Предостережение!

- > Не поворачивайте ручку против часовой стрелки, так как это может привести к застреванию ленты.
- > При протягивании ленты в зазоре между печатающей головкой и направляющей ленты следите, чтобы лента не перекручивалась и не повреждалась.

12. Придерживая (1), поднимите направляющую подачи бумаги (2) и потяните ее вдоль полозьев в указанном стрелками направлении до повторной фиксации в нужном положении.



13. Закройте верхнюю крышку принтера.



14. Установите рычаг толщины бумаги в положение, соответствующее типу используемой бумаги. (См. «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 22.)
15. Переведите выключатель питания принтера в положение «ON» (Вкл.).

Сведения о заказе расходных материалов

ЭЛЕМЕНТ	СРОК СЛУЖБЫ	№ ДЛЯ ЗАКАЗА
Картридж с лентой (черный)	2 миллиона знаков	43821103

Спецификации

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
№ модели	D22501B
Метод печати	Ударная точечная матричная печать
Печатающая головка	24 иглол, диаметр 0,2 мм (0,0079 дюйма)
Направление печати	Двунаправленная и однонаправленная печать с логическим поиском
Скорость печати Скоростной режим черновой печати (HSD) Машинописное качество (LQ) Стандартное качество	333 зн./с при 10 зн.на дюйм 83 зн./с при 10 зн.на дюйм 250 зн./с при 10 зн.на дюйм
Время перевода строки (LF)	Приблизительно 65 мс для одной строки высотой 4,23 мм (1/6 дюйма)
Скорость подачи формы (FF)	Приблизительно 114,3 мм/с (4,5 дюйма/с)
Управление подачей бумаги	Подача бумаги: да Вертикальная табуляция: да Прямая подача строки: да
Возможность тиражирования	Непрерывные формы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм) Отдельные листы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм)
Направление подачи	Прямая подача Обратная подача
Режим подачи	Режим подачи трением (спереди) Режим подачи устройством протяжки перфорированной бумаги (сзади)
Метод определения окончания ленты непрерывных форм	Определяется при остатке бумаги приблизительно 14,8 мм длиной. Печать, однако, возможна до расстояния 6,35 мм от нижнего края бумаги (определяется от центра знаков). (Точность печати на последней странице не гарантируется).
Наборы символов	Standard ASCII Epson (Italics/Graphics) IBM (Set1/Set2) Windows Code Page
Отдельные листы Ширина бумаги Длина бумаги Плотность одного листа Количество копий Толщина	90–257 мм (3,54 – 10,12 дюйма) 70–364 мм (2,76 – 14,33 дюйма) 52–156 г/м ² Оригинал плюс 4 копии Макс. 0,325 мм (0,012 дюйма)

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Непрерывная бумага Ширина бумаги Длина бумаги Плотность одной ленты Плотность бумаги, чувствительной к давлению Количество копий Толщина Плотность нескольких лент копировальной бумаги или нескольких чередующихся лент Количество копий Толщина	76,2 – 254 мм (3 – 10 дюймов) 76,2 – 355,6 мм (3 – 14 дюймов) 52 – 128 г/м ² Стандарт 30 – 40 г/м ² Оригинал плюс 4 копии Макс. 0,06 – 0,16 мм Стандарт 30 – 40 г/м ² Оригинал плюс 4 копии Макс. 0,325 мм (0,012 дюйма) Многослойные формы должны быть скреплены точечной склейкой или загибанием с обоих краев и не иметь морщин.
Оригинальный картридж с лентой OKI Цвет чернил Ресурс ленты	Черный 2 миллиона знаков (в стандартном режиме)
Ресурс печатающей головки	300 миллионов точек на иглу.
Срок службы принтера	3 года
Размеры	349 x 290 x 180 мм (Ш x Д x В)
Вес	4 кг
Номинальная мощность Напряжение Частота	220 – 240 В ± 10% 50/60 Гц ± 2 Гц
Потребляемая мощность Рабочий режим Режим ожидания Режим энергосбережения	Типовая 45Вт (ISO/IEC1056/Letter) 15 Вт 2,5 Вт
Кабель питания	Трехжильный кабель питания переменного тока, длиной 1,8 м
Интерфейсы	Двухнаправленный параллельный, IEEE1284-1994 USB 2.0 RS-232C
Пыль и коррозия	Эксплуатируйте принтер в обычных офисных условиях.
Условия эксплуатации хранения	5 – 40 °C, 30 – 85 % относительной влажности (условия проверки точности печати: 15 – 30 °C, 40 – 70 % относительной влажности) -20 – 60 °C, 0 – 95 % относительной влажности Принтер должен храниться в оригинальной упаковке в сухом месте.
Обычное использование Среднее время во включенном состоянии Среднее время печати	200 часов в месяц 50 часов в месяц (плотность текста на странице: 35 %)
Уровень шума	Акустический шум данного принтера не превышает 58 дБ (А) в соответствии с EN ISO 7779.

Указатель

В

включение питания	11
вывод бумаги	
непрерывные формы	20
отдельный лист	17
выравнивание перфораций	20

Д

драйверы	14
----------------	----

З

загрузка бумаги	
непрерывные формы	18
отдельный лист	16
застревание бумаги	
непрерывные формы	38
отдельный лист	36

И

индикаторы	25
интенсивная печать	35
интерфейс	
параллельный	13
последовательный	13
USB	13

К

кнопки	25
--------------	----

Л

лента	
заказ	48
замена	45

Н

настройки меню	
замена	27
инициализация	33
подтверждение	26
список	27
начало страницы	
настройка	34
сохранение	34

О

определение неполадки	39
-----------------------------	----

П

печать файлов	15
принтер	
детали	9
пробная печать	11
размещение	10
пробная страница	14

Р

режим меню	
включение режима меню	26
руководство пользователя	
печать	8
список	7

С

сигнальные индикаторы	38
спецификации	49

У

установка толщины бумаги	22
--------------------------------	----

Ч

чистка	
внешняя поверхность	43
внутренняя поверхность	43

Представительства Oki Europe Ltd.

Представительство

OKI Europe Ltd. в России

117152, Россия, Москва,
Загородное шоссе, 1, офис 702

тел.: (495) 2586065

факс: (495) 2586070

e-mail: info@oki.ru

Website: www.oki.ru

Техническая поддержка:

тел.: (495) 564 8421,

для бесплатных звонков из
регионов: 8 800 200 6065,

e-mail: tech@oki.ru

Представительство

OKI Europe Ltd. в Украине

01025, Украина, Киев,
ул. Большая Житомирская, 20,
бизнес-центр «Панорама»,
5-й этаж,

тел.: (44) 537-52-88

e-mail: info@oki.ua

Website: www.oki.ua

OKI Europe Ltd. (Russia)

Zagorodnoye shosse, 1,
office 702

Moscow 117152, Russia

Tel: +7 495 2586065

Fax: +7 495 2586070

e-mail: info@oki.ru

Website: www.oki.ru

Technical support:

Tel: +7 495 564 8421

e-mail: tech@oki.ru

OKI Europe Ltd. (Ukraine)

20, Velyka Zhytomyrska Street,
"Panorama" Business Centre,
5th Floor,
Kiev 01025
Ukraine

Tel: +380 44 537-52-88

e-mail: info@oki.ua

Website: www.oki.ua

OKI EUROPE LIMITED

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190
Fax: +44 (0) 208 219 2199
WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

